

**MIXERS STUDIO LIVE**

**SL 824USB & SL 1224USB**

**Wharfedale PRO**

Manuale d'Istruzioni

## SOMMARIO

Importanti istruzioni ed avvertenze	pag.	2
Introduzione e presentazione	“	3
Utilizzo canali mono	“	3
Utilizzo canali stereo	“	4
Sezione effetti e ausiliari	“	4
Ingressi e uscite pannello frontale	“	4
Utilizzo sezione Master	“	4
Ingressi e uscite pannello posteriore	“	5
Interfaccia USB	“	5
Schema e dimensioni per collegamenti	“	5
Specifiche tecniche	“	5/6

### IMPORTANTI AVVERTENZE ED ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 1) Leggere attentamente tutte le istruzioni e seguirle fedelmente.
- 2) Conservare queste istruzioni per consultazioni future.
- 3) Attenersi alle avvertenze.
- 4) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 5) Pulire solo con un panno asciutto.
- 6) Non si devono ostruire le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- 7) Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore come termosifoni, radiatori termici, stufe, condizionatori d'aria o altri apparati che producano calore compresi amplificatori di potenza.
- 8) Non vanificare l'intrinseco studio della presa polarizzata: prolunghe ed adattatori di alimentazione privi di collegamento di massa vanificano le norme di sicurezza proprie delle prese polarizzate.
- 9) Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da non essere calpestato o premuto da altri oggetti. Prestare particolare attenzione ai cavi e alle spine che fuoriescono direttamente dall'apparecchio.
- 10) Utilizzare solo prolunghe/accessori specificati dal costruttore.
- 11) Utilizzare solo carrelli o supporti consigliati dal fabbricante oppure venduti con l'apparecchio. Se si usa un rack o un carrello diversi essere molto cauti nello spostamento: un'eventuale rovesciamento potrebbe causare lesioni a persone e danni all'apparecchio stesso.
- 12) Per ulteriore protezione estrarre la spina dalla presa durante temporali o lunghi periodi di inattività.
- 13) Per ogni intervento rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato. E' necessario un intervento quando l'apparecchio è stato danneggiato in un modo qualsiasi, compresi ma non limitati ai seguenti casi: quando il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, quando liquidi oppure oggetti sono entrati nell'apparecchio, quando l'apparecchio è stato esposto a pioggia o ad umidità, quando non funziona secondo le normali regole oppure quando è caduto.
- 14) **ATTENZIONE:** queste istruzioni di assistenza sono solo per personale autorizzati. Per ridurre i pericoli di shock elettrici non tentate di effettuare alcun intervento che non sia specificato in questo manuale a meno che siate autorizzati a farlo. Inoltre l'apertura del cabinet invaliderebbe la garanzia.
- 15) Non installare l'apparecchio in un mobile chiuso come una libreria o simile, è necessario garantire una ventilazione adeguata intorno al cabinet e quindi bisogna lasciare libere le aperture di ventilazione.
- 16) **AVVERTENZA:** per evitare rischi di shock elettrici o principi di incendio non esporre l'apparecchio a possibili travasi di acqua e quindi non appoggiarvi sopra dei contenitori di liquidi come vasi o altro.
- 17) **AVVERTENZA:** la presa principale serve per scollegare l'apparecchio e quindi deve essere facilmente accessibile.
- 18) **La figura del lampo in un triangolo evidenzia la presenza di corrente non isolata e quindi pericolo di shock elettrici o principi d'incendio e quindi il divieto di aprire sia il coperchio superiore che quello posteriore dell'apparecchio.**  
**La figura del punto esclamativo vuole alertare l'utente sulla presenza di istruzioni importanti per l'utilizzo o la manutenzione dell'apparecchio.**
- 19) Questo apparecchio è in Classe II, cioè a doppio isolamento elettrico ed è stato progettato per non richiedere necessariamente del collegamento alla massa.
- 20) Eliminazione corretta del prodotto. Il marchio che si vede sull'imballo indica che deve essere considerato un rifiuto speciale, per cui è necessario attenersi alle regole del proprio paese nel caso lo si debba eliminare. Una buona norma è di riciclarlo attraverso il proprio rivenditore.

## **INTRODUZIONE – pag. 4 del manuale originale**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro mixer della serie Studio Live che sono il risultato di molti anni di esperienza nell'utilizzo, nella progettazione e nella fabbricazione di apparecchiature professionali audio.

Da quando Gilbert Briggs costruì il suo primo altoparlante nel 1932 ad oggi Warfedale ha sempre mantenuto lo stesso standard di qualità nei componenti, nella mano d'opera e nelle prestazioni.

Si prega di leggere tutto il presente manuale per essere in grado di ricavare il meglio dal vostro mixer.

## **A PROPOSITO DELLA SERIE STUDIO LIVE**

Progettati per soddisfare una vasta gamma di servizi nel mixaggio la serie SL offre con i suoi mixer delle ottime caratteristiche per le performance dal vivo e per una vasta gamma di applicazioni nel campo della discoteca domestica.

Tutti i modelli SL offrono 2 ingressi di alta qualità, 2 uscite con interfaccia USB da 16bit/48Khz che si accoppiano ad una porta di registrazione flessibile ed un canale di ritorno dedicato, creando un sistema che è fantastico per la registrazione dal vivo e domestica.

Un equalizzatore ultramusical a tre bande è disponibile su tutti i canali con un ulteriore filtro passa alto sui canali mono. Un processore FX incorporato con 16 preselezioni vi offre un potenziale creativo illimitato ed è completato da una porta FX send dedicato e 2 ausiliari.

## **CARATTERISTICHE :**

- **8 canali mono sull'SL824USB e 12 canali mono sull'SL1224USB**
- **2 canali stereo (1 commutabile stereo linea/canale ritorno USB)**
- **Interfaccia USB 16bit-48Khz completamente duplex 2in/2out**
- **Porta di registrazione USB dedicata**
- **Preamplificatori del microfono alimentati phantom a livello professionale**
- **EQUALIZZATORE ultramusical a tre bande con filtri passaalto**
- **Sezione FX digitale incorporata con invio dedicato**
- **2 mandate ausiliarie**
- **Ritorno Aux stereo con controllo di livello**
- **Manopole Pan/Bilance**
- **PFL su tutti i canali**
- **Uscite di controllo per cuffia e ambiente**
- **Uscite master con connettori XLR e TRS**

## **UTILIZZO DEI CANALI MONO: a pag. 5 riferirsi all'immagine confrontando la numerazione.**

1. **Ingresso bilanciato XLR** per il collegamento di microfoni.
2. **Ingresso di linea bilanciato/sbilanciato** per il collegamento di sorgenti di linea.
3. Pulsante **HPF**: con il punto di taglio di frequenza a 80Hz.
4. Pulsante **TRS** : punto di inserimento per processori o per utilizzo come uscita diretta.
5. Manopola del guadagno: per ottenere il miglior rapporto segnale/rumore ed una gamma dinamica adeguata.
6. **Sezione EQ**: il controllo **HI EQ** è centrato a 12KHz.
7. **Sezione EQ**: il controllo **Mid EQ** è centrato a 1kHz
8. **Sezione EQ**: il controllo **Low EQ** è centrato a 80Hz
9. Manopola **Aux1**: mandata ausiliari di pre-fader per mixaggi su monitor o effetti
10. Manopola **Aux2**: mandata ausiliaria commutabile pre/post-fader
11. Pulsante per commutazione pre/post per Aux2
12. Manopola **FX**: invia il segnale al motore interno FX.
13. Manopola **PAN**: regola il bilanciamento del segnale inviato ai canali destro e sinistro.
14. Pulsante **PFL** (Pre Fader Listen) consente di impostare il guadagno del canale e di monitorare il canale isolato attraverso le uscite del controllo ambientale o della cuffia.
15. Il **Led PFL** acceso indica che la funzione PFL è attiva
16. Il **LED PEAK** acceso segnala la presenza di clipping
17. Il **LED SIGNAL** acceso indica che il segnale è presente
18. Il pulsante **MIX** invia il segnale alla porta del main mix.
19. Il pulsante **USB** invia il segnale alla porta di registrazione USB.
20. Pulsante che imposta la quantità di segnale inviato al canale principale o alla porta USB.

### **UTILIZZO DEI CANALI STEREO- riferirsi a pag. 6 del manuale**

1. **Ingresso bilanciato/sbilanciato TRS** per il canale sinistro o per sorgenti di linea mono.
2. Pulsante che commuta tra USB e la sorgente di linea
3. **Ingresso bilanciato/sbilanciato TRS** per il canale destro di sorgenti di linea stereo.
4. Pulsante **TRS** : punto di inserimento per processori o per utilizzo come uscita diretta.
5. Manopola del guadagno: per ottenere il miglior rapporto segnale/rumore ed una gamma dinamica adeguata.
6. **Sezione EQ:** il controllo **HI EQ** è centrato a 12KHz.
7. **Sezione EQ:** il controllo **Mid EQ** è centrato a 1kHz
8. **Sezione EQ:** il controllo **Low EQ** è centrato a 80Hz
9. Manopola **Aux1**: mandata ausiliari di pre-fader per mixaggi su monitor o effetti
10. Manopola **Aux2**: mandata ausiliaria commutabile pre/post-fader
11. Pulsante per commutazione pre/post per Aux2
12. Manopola **FX**: invia il segnale al motore interno FX.
13. Manopola **PAN**: regola il bilanciamento del segnale inviato ai canali destro e sinistro.
14. Pulsante **PFL** (Pre Fader Listen) consente di impostare il guadagno del canale e di monitorare il canale isolato attraverso le uscite del controllo ambientale o della cuffia.
15. Il **Led PFL** acceso indica che la funzione PFL è attiva
16. Il **LED PEAK** acceso segnala la presenza di clipping
- Il **LED SIGNAL** acceso indica che il segnale è presente
17. Il pulsante **MIX** invia il segnale alla porta del main mix.
18. Il pulsante **USB** invia il segnale alla porta di registrazione USB.
19. Pulsante che imposta la quantità di segnale inviato al canale principale o alla porta USB.

### **SEZIONE EFFETTI e AUX – riferirsi all'immagine a pag. 7 del manuale confrontando la numerazione**

1. Invia l'uscita FX alla porta Aux 1 per far ascoltare l'effetto nei mixaggi sul monitor
2. Invia l'uscita FX alla porta Aux 2 per far ascoltare l'effetto nei mixaggi sul monitor
3. seleziona l'algoritmo degli effetti come elencato sotto il comando
4. mostra quando la porta FX è sovraccarica
5. mostra, quando la porta FX sta ricevendo il segnale
6. accende o spegne il processore FX (effetti)
7. invia l'uscita del processore FX alla porta del main mix
8. controlla il livello globale della porta Aux 1
9. controlla il livello globale della porta Aux 2
10. controlla il livello globale della porta FX.
11. controlla il livello dell'ingresso Aux Return

### **USCITE ED INGRESSI DEL PANNELLO FRONTALE**

1. **Aux Return** : usato per collegare l'uscita di un processore di effetti esterno che p alimentato da una porta Aux. Dato che possiede un controllo di livello indipendente può essere utilizzato come un ulteriore ingresso di linea per propria comodità.
2. **Aux Send:** uscite 1 & 2 che inviano il segnale ad ogni porta corrispondente e possono essere usate per alimentare processori o monitor.
3. **CROut** : per il controllo del monitoraggio della stanza, si collega direttamente all'amplificatore o ai diffusori amplificati.
4. **Connettore USB** per interfacciarsi con PC o Mac classe-compatibili consentendo registrazioni e riproduzioni.
5. Presa **Phones:** per il collegamento di cuffie.

### **UTILIZZO DELLA SEZIONE MASTER – riferirsi all'immagine e numerazione a pag. 8 del manuale**

1. Il pulsante **ON/OFF** accende e spegne l'alimentazione phantom +48V.
2. **Led +48** acceso: indica che l'alimentazione phantom è attivata.
3. **Led POWER** acceso : indica che il mixer è collegato all'alimentazione.
4. Il **meter** mostra il livello presente alla porta del master, quando il PFL è attivo mostra il livello dei canali selezionati (solo il lato sinistro del meter)
5. **CR & Phones** controlla il livello delle uscite del controllo ambientale e delle cuffie.
6. Il **pulsante USB** controlla il livello del master sulla porta di registrazione USB.
7. Il **pulsante Mix** controlla il livello del master alla porta main mix.

## **UTILIZZO DEL PANNELLO POSTERIORE – riferirsi ad immagini e numerazione a pag. 9 del manuale**

1. **Connettore** per il collegamento del cavo di alimentazione.
2. **On/Off** – commutatore per l'accensione/spegnimento del mixer.
3. **Uscite principali** bilanciate XLR.
4. **Uscite principali** bilanciate/sbilanciate TRS
5. **Un uscita di servizio** dalla porta USB che permette la porta USB di alimentare un registratore esterno.

## **INTERFACCIA USB – pag. 9 del manuale**

Il connettore USB prevede che computer con collegamento USB si possano interfacciare direttamente con i mixer della serie SL per consentire complete riproduzioni e registrazioni in duplex. Recentemente l'introduzione dei collegamenti in USB sta facendo apprezzare le positività dell'audio computerizzato favorendo la fusione tra il digitale e l'analogico ed aprendo verso infinite possibilità per chi registra.

I convertitori interni AD (analogico a digitale) e DA (digitale ad analogico) sono da 16-bit/48kHz consentendo di registrare e riprodurre CD di qualità superiore, garantendo che le registrazioni fatte con un mixer SL siano di una qualità eccellente.

I mixer della Serie SL sono completamente conformi alla classe e non necessitano di drivers quando utilizzati con gli attuali sistemi operativi come Mac OSX, Windows Xp, Vista e 7 che non richiedono ulteriori driver di software.

## **Installazione di Windows XP**

Scegliere semplicemente un dispositivo nella seguente posizione: Start/Settings/Control Panel/Sounds and Audio Devices/Audio.

## **Installazione di Mac OSX**

Selezionare semplicemente un dispositivo di ingresso ed uscita usando la pagina "Audio MIDI Setup" e potete trovarla facilmente usando la funzione spotlight.

## **SCHEMA DEI COLLEGAMENTI – riferirsi a immagini a pag.10 del manuale originale**

Lo schema dei collegamenti dei modelli SL824USB e SL1224USB è prettamente visivo e quindi facilmente comprensibile, pertanto la traduzione è superflua.

**A pagina 11 si trovano le dimensioni individuali dei due modelli SL.**

**A pagina 12 si può visualizzare lo schema a blocchi dei suddetti modelli per gli addetti ai lavori.**

## **SPECIFICHE TECNICHE**

### **Modello - 0dBu=0.775Vrms**

Massimo livello di uscita bilanciato  
(1% dist armonica totale su 1 kHz)

Massimo livello di uscita sbilanciato  
(1% dist armonica totale su 1 kHz)

Distorsione armonica totale+ rumore  
Risposta in frequenza  
Hum e Noise 20Hz-20kHz (150R)

Rapporto segnale/rumore  
FFT  
CMRR  
Massimo livello in ingresso

Impedenza

### **SL 824 USB**

Main XLR presa bilanciata uscita + 26.5 dBu ±1dB  
Main ¼ " presa bilanciata uscita + 26.5 dBu ±1dB

Main XLR presa sbilanciata uscita + 21 dBu ±1dB  
Main ¼ " presa sbilanciata uscita + 21 dBu ±1dB  
uscita cuffia 150mw ± 5mw@32 ohms

< 0,025% @ +14 dBu ± 0.5dBu  
20Hz – 20kHz ± 1dB  
-127dBu ± 5dBu Mic pre equivalente a rumore ingresso  
-85 dB ±5dBu rumore residuo

78dB ±5dB @ fader max  
-62 dBV ±5dBV @ guadagno fader max  
62dB ±5dBV @ 1kHz

Mic : + 4dBu ±1dBu  
Channel line +21dBu ±1dBu  
Stereo Line: + 21 dBu ±1dBu  
Aux Return In + 21dBu ±1dBu

Mic: bilanciato 6K Ω , sbilanciato 3K Ω ± 200 Ω  
Line: bilanciato 44K Ω , sbilanciato 22K Ω ± 2K Ω  
Aux Return.: bilanc 20K Ω - sbilanciato 10KΩ ± 2K Ω  
Tutte le altre uscite sbilanciate 100 Ω , bilanc 50 Ω

Guadagno ingresso mono/canale EQ su Ingresso del canale	50dB Variabile MIC (0~50dB) Line (-20dB~+30dB) acuti ( $\pm 10$ dB) $\pm 1.5$ dBu 12kHz shelving Medi ( $\pm 10$ dB) $\pm 1.5$ dBu 1kHz shelving bassi ( $\pm 10$ dB) $\pm 1.5$ dBu 80Hz shelving
Uscita effetti	16 effetti: (1) Hall1 (2) Hall2 (3) Room1 (4) Room2 (5) Room3 (6) Platerereverb1 (7) Platerereverb2 (8)Platerereverb 3 (9) Chorus (10) Flange (11) Delay1 (12) Delay2 (13) Chorus/room1 (14) Chorus/room2 (15) Bypass (16)Rotaryspeaker
Indicatore di meter	LED doppio a 12 segmenti (uscita di +4dB=0dB) main L/R
Alimentazione	220/240 Volt 50/60 Hz
Dimensioni	8 cm x 40 cm x 37 cm
Peso	5,2kg

## Modello

## SL 1224 USB

Massimo livello di uscita bilanciato (1% dist armonica totale su 1 kHz)	Main XLR presa bilanciata uscita + 26.5 dBu $\pm 1$ dB Main ¼ " presa bilanciata uscita + 26.5 dBu $\pm 1$ dB
Massimo livello di uscita sbilanciato (1% dist armonica totale su 1 kHz)	Main XLR presa sbilanciata uscita + 21 dBu $\pm 1$ dB Main ¼ " presa sbilanciata uscita + 21 dBu $\pm 1$ dB uscita cuffia 150mw $\pm 5$ mw@32 ohm
Distorsione armonica totale+ rumore	< 0,025% @ +14 dBu $\pm 0.5$ dBu
Risposta in frequenza	20Hz – 20kHz $\pm 1$ dB
Hum e Noise 20Hz-20kHz (150R)	-127dBu $\pm 5$ dBu Mic pre equivalente a rumore ingresso -85 dB $\pm 5$ dBu rumore residuo
Rapporto segnale/rumore	78dB $\pm 5$ dB @ fader max
FFT	-62 dBv $\pm 5$ dBv @ guadagno fader max
CMRR	62dB $\pm 5$ dBv @ 1kHz
Massimo livello in ingresso	Mic : + 4 dBu $\pm 1$ dBu Channel line +21dBu $\pm 1$ dBu Stereo Line: + 21 dBu $\pm 1$ dBu AUX Return In + 21 dBu $\pm 1$ dBu
Impedenze	Mic: bilanciato 6K $\Omega$ , sbilanciato 3K $\Omega$ $\pm 500$ $\Omega$ Line: bilanciato 44K $\Omega$ , sbilanciato 22K $\Omega$ $\pm 2$ K $\Omega$ AUX Return: bilanc 22k $\Omega$ sbilanciato 10K $\Omega$ $\pm 2$ K $\Omega$ Tutte le altre uscite sbilanciate 100 ohms, bilanc 50 $\Omega$
Guadagno ingresso mono/canale EQ su Ingresso del canale	50dB Variabile MIC (0~50dB) Line (-20dB~+30dB) acuti ( $\pm 10$ dB) $\pm 1.5$ dBu 12kHz shelving Medi ( $\pm 10$ B) $\pm 1.5$ dBu 1kHz shelving bassi ( $\pm 10$ dB) $\pm 1.5$ dBu 80Hz shelving
Uscita effetti	16 effetti: (1) Hall1 (2) Hall2 (3) Room1 (4) Room2 (5) Room3 (6) Platerereverb1 (7) Platerereverb2 (8)Platerereverb 3 (9) Chorus (10) Flange (11) Delay1 (12) Delay2 (13) Chorus/room1 (14) Chorus/room2 (15) Bypass (16)Rotaryspeaker
Indicatore di meter	LED doppio a 12 segmenti (uscita di +4dB=0dB) main L/R
Alimentazione	220/240 Volt 50/60 Hz
Dimensioni	8 x 40 x 47.5 cm
Peso	6,85kg

## GARANZIA

– Fare riferimento alla garanzia riconosciuta dall'importatore del Paese in cui viene commercializzato questo apparecchio, in questo caso la Mpi electronic srl.